

Great Cincinnati Chinese School

我校 (GCCS at Blue Ash campus, 以前的校名 CCCS (Cincinnati Contemporary Chinese School)學生在第七屆世界華人小學生作文大賽中獲得好成績。這次大賽有包括中國的 33 個國家和港澳台地區的 700 多萬名華人小學生參賽, 最終評出 300 個一等獎、600 個二等獎、2400 個三等獎。我校楊恬同學的《雨頌》獲一等獎,周思偉同學的《難忘的旅遊》、呂天航同學的《習慣》獲二等獎,王文悅同學的《先打掃地球吧》、吳昊同學的《動物園遊記》獲三等獎。教師林蔭夏、楊麗、印湖蓮分別獲得輔導獎。這些作品將會刊登在 GCCS2008 年的春季刊－陽光報 (Sunny Days)。GCCS 還將會在春節為獲獎師生們頒發獎勵。

由國務院僑辦主辦、全美中文學校協會承辦、中美文化教育交流基金會協辦的華裔青少年中華文化知識競賽 2008 年美國巡考將於二月三日在我校 Blue Ash 校園舉行。為配合這次活動,學校積極組織教師利用第三節課對六年級和六年級以上的學生進行集體輔導,還專門安排了兩個周六下午的集訓 (12 月 22 日, 30 多位學生參加了集訓。下次集訓將是在 1 月 12 日)。據悉,主辦單位(國務院僑辦)將對獲得優秀獎的學生給予七到十天中國免費夏令營的獎勵。

2007 年 12 月 30 日, GCCS Blue Ash 校園的全體老師在文華酒樓歡聚一堂,共迎新年。儘管平時大家每星期日都在同一座教學樓教書,但都忙於教學,無暇做很多交流。特別是在不同樓層上課的老師們,交流的機會就更少。這次聚在一起,不僅交流了工作經驗,更能閒聊工作以外的家庭、孩子,最有趣味的要數共同分享大學時代的美好時光,真是其樂融融。

經過幾個月的籌建,在社會各方的資助之下, GCCS 兒童藝術團即將誕生。該團是我校對外交流的

2007 年 11 月 29 日

秋季 • 雙語刊

陽光報

Sunny Days

大辛辛那提中文學校 - BLUE ASH

GREAT CINCINNATI CHINESE SCHOOL AT BLUE ASH

本期栏目包括:

校長之音

教學動態

多彩校園

閃耀的星星

互動星期天

攝影世界

作家專欄

專訪

編后語與鳴謝

Editor-in-Chief: Mi Shen (沈夢)

Senior Editor: Allan Chen g (程宇君)

Senior Correspondent: Joyce Zhou (鍾斯)

2008 春节活动預告

Feb 9 - GCCMS @ Greaves Hall, NKU at 7:30pm (see page11)

Feb 9 - The Chinese Students and Scholars Society @ OSU, Hitchcock Hall, from 7:00pm-10:00pm

Feb 10 - Great Cincinnati Chinese School (GCCS) @ Sycamore High School from 1:00pm - 6:00pm

Feb 16 - Dayton Chinese School @ Wright State University from 4:00pm - 7:00pm

It is with great pleasure that we introduce to you the 2007 Fall Semester Bulletin of GCCS at Blue Ash. This bulletin is the result of the dedication and wonderful volunteerism of a group of parents and School Council members led by Ms. Mi Shen. It truly reflects the dynamic and lively Chinese language and culture

亲爱的家长朋友们:

大辛辛那提中文學校 (GCCS) Blue Ash 校区 2007 年秋季校刊与大家见面了! 这一校刊是由沈夢女士主持, 经学校校务会及一些热心家长、大小朋友们共同努力完成的。她真实地反映了充满活力的中国语言和文化在我校的蓬勃发展。

GCCS 的前身辛辛那提现代中文學校 (CCCS) 始建于 1995 年, 如今已走过了 12 个年头。它在风雨中成长, 在摸索中前进, 逐渐形成了完美、成熟的运作机制和模式。从建校初的不到 80 个学生到现在 350 多个学生 (分布在两个校园) 人数的急剧增长, 全靠许多热心的家长朋友、辛勤的园丁和华人社区的无私奉献。林荫夏老师就是其中的一位。她从一建校起就孜孜不倦地工作, 直到现在。还有其他老师、校务会、董事会及家长会成为, 为学校服务了 5-10 年 (甚至更久)。让我们祝贺他们的成就, 感谢他们为我们所做的一切!

GCCS 的目标一直体现在两个方面: 第一, 为我们的学生提供学习中国语言与文化的机会; 第二, 为我们华人社区提供一个重要的交流平台。为实现第一个目标, 教师和工作人员开发和完善了一个多层次的教學大綱。学生学习中国语言与文化变得有趣和积极主动。为提高教學质量, 学校每年都要制定教师培训计划。今年, 教务长顾女士成功地组织了教师培训班及优化教學小组。这种培训对未来教學质量的提高至关重要。为实现第二个目标, 我们着手筹办一些社区活动, 增加学校对外交流。在本期校刊中, 你可以发现很多丰富多彩的活動正在学校蓬勃展开。2008 年的 2 月份, 我们将惯例举行春节联欢晚会。请关注这项活动的安排。

家长朋友们们的积极参与和志愿者的无私奉献, 是我们成功的基础。我个人很荣幸地成为 GCCS 的一员。我代表校务会感谢你们的长期支持。在今后的岁月里, 我们将加强合作, 携手共进, 让我们学校成为学生、家长和朋友们学习和交流的好地方。

致以节日的祝愿。阅读愉快!

石继春

大辛辛那提中文學校 (GCCS at Blue Ash)

Principal's Greeting

programs that we have in our School.

It has been more than 12 years since the founding of the former Cincinnati Contemporary Chinese School (CCCS) in 1995. Our school has experienced tremendous growth in this time period, from less than 80 students in 1995 to more than 350 today on the two campuses of GCCS. This growth is a testament of the dedication and volunteerism of many parents, teachers and our community leaders.

The mission of GCCS has always been two fold. First, it serves the needs of our students to learn Chinese language and culture. Second, it serves as an important community center for many local Chinese Americans. To achieve the first mission, the teachers and staff of GCCS at Blue Ash have developed and refined over the years a multi-faceted curriculum that makes learning Chinese language and culture as fun and engaging as possible. To continuously improve

the quality of teaching, the School Council has developed teacher training programs every year. To achieve its second mission, GCCS at Blue Ash organizes various community and holiday events throughout the year. In this bulletin, you will find examples of many such events and activities hosted by the PTA and School Council. In February, 2008, we will host our traditional Chinese New Year celebration. Please mark your calendar.

On behalf of the School Council, I thank you for your long-standing support. We will work with you to make GCCS at Blue Ash a great place for our students, parents and friends in the years to come. (By Joy She)

與您共享收獲的喜悅

2007 秋天, 經 GCCS 董事會和教務會的極力推薦和申報, 我校林蔭夏教師榮獲由國務院僑辦頒發的海外優秀華文教師獎。獲獎者都是經過中國駐外使領館、海外華教組織和華校層層遴選、推薦的。在青島召開的第五屆國際華文教育研討會上,國務院僑辦宣讀了對 1302 名海外優秀華文教師的表彰決定。國務院僑辦主任李海峰表示,廣大華文教育工作者收入微薄,生活清苦,但為了中華優秀文化在海外薪火相傳,他們不計名利,不問得失,在世界的各個角落播撒着中華文化的種子。如果說教師是人類靈魂的工程師,廣大華文教師當之無愧是塑造“民族靈魂”的工程師。

祝賀您－林蔭夏教師!

2 月 3 日,由俄州、賓州五校六市首屆中國日暨 2008 中國新年聯歡會在 Columbus 舉辦。參加這次活動的美國朋友超過 1500 人。這是有史以來第一次在 Ohio 舉行的規模盛大的中國新年團聚會。

新華人的風貌引起了中外媒體的關注,更是得到中國駐紐約領事館和國務院僑辦的大力支持! 本次活動的主席團由鍾明燈、馬京升、王黎明、湯年發、石繼春、廖啓紅、李慶順、陳科、和王建軍組成。我校應邀前往參加彙演的有兒童藝術團的《香格里拉——孔雀》,家長民間民俗藝術團的腰鼓、和家長

太極俱樂部太極扇和太極刀。這些高質量、別開生面的節目迎得座無虛席的觀眾的陣陣熱烈掌聲。更要一提的是前往參賽的我校家長乒乓球隊,

在強手林立的對抗賽中,榮獲第三名,為我校爭得一座獎杯!在聯歡會上, 主委會和全美中文學校協會特向 GCCS 贈送了一面精製的錦旗。我校參加彙演的節目被選送到 2008 國務院僑辦,CCTV 海外新春集錦節目系列。

2 月 3 日下午 4:00 PM – 5:00 PM, 由國務院僑務辦公室舉辦的中國文化知識競賽在我校 BlueAsh 校園舉行。自願參加的學生中,最小年齡 6 歲,最大年齡 13 歲,共計 47 位學生參賽。這次競賽得到了廣大家長朋友和老師們的鼎力相助和大力支持。在此,GCCS 校務會和董事會對辛勤的園丁們表示衷心的感謝,對參賽的學生們說一句:“你們為更多愛好、欣賞中國文化的小朋友們做了表率,你們真棒!”

2 月 9 日, 由 Cincinnati Music Society 組辦的一年一度的新春音樂會于 NKU 成功舉辦。同往年一樣,在新春之際,為表達感謝之意,GCCS 特贈送了音樂會招待券給各位老師以及家屬,祝大家閤家歡樂。同時 2 月 8 日晚,我校兒童藝術團的成員,應邀參加了由 Cincinnati Music Society 資助的招待會,得到了前來友情演出的、來自 China Dance NY 藝術團的演員們和藝術家的指導,受益非淺。即興的互動,讓這些小朋友大開眼界,領略到了正宗的精彩中國藝術。

學習與交流

2007 年 11 月 4 日,第五屆國際華文教育研討會在美麗的海濱城市青島隆重召開。應國務院僑辦、紐約總領館所邀,我校董事長廖啓紅女士參加了這次大會。來自五大洲 32 個國家和地區的 300 多位僑務和華文教育界的領導、和國內華文教育界有關人士共 400 多位代表歡聚一堂, 共商華文教育發展大計, 共同探討海外華文教育的發展。本屆研討會的主題是“大力拓展華文教育,促進華社和諧發展”。研討會由國務院僑辦和山東省人民政府主辦,省僑辦和青島市人民政府承辦,是國際華文教育史上規模最大、規格最高、參會人數最多的一次國際盛會。開幕式上,國務院僑務辦公室宣佈了表彰千餘名海外優秀華文教師的決定,並為到會的 44 名優秀海外華文教師頒獎。

大會期間,知道 CCCS (現名: GCCS) 成功辦學的許多代表紛紛與我校董事長廖啓紅女士交談。廖女士坦然地交流了 13 年來辦學的辛勞和風風雨雨, 為歷屆師生們共同努力所取得的今天的成績而感到高興, 贏得與會者的共鳴。同時, 廖女士也為 GCCS 創造了更多與外界合作交流的機遇(例如,邀請北京兒童藝術 近期客訪 GCCS……)。本次在沒有花費 GCCS 一文的情況下, 廖女士能為 GCCS 創造更多的與外界合作交流的機遇, 我校全體師生和校務會對此表示由衷的感謝!

GCCS 2008 迎新春聯歡會

2 月 10 日下午 2:00 PM - 7:00 PM, GCCS 舉辦了 2008 迎新春聯歡會。60 位應邀來自社會各界的嘉賓與我校師生和家長朋友們近 700 人共享了中國文化和藝術之美。這是一場高品位、高質量、清新脫俗的視覺、聽覺的大會餐!本次活動得到中國駐紐約領事館的大力資助。同時還得到了 FCC、GE APAF、OSU、UC、Cincinnati Music Society,以及幾位不願意透露個人姓名的朋友的贊助。在此,對關心和支持 GCCS 建設和發展的朋友們道聲新年好!在文藝演出拉開帷幕之前,校長石繼春和教務長顧穎對在第七屆世界華人小學生作文大賽中獲得好成績

的五位學生(楊恬、周思偉、呂天航、王文悅、吳昊)和三位輔導教師(林蔭夏、楊麗、印湖蓮)分別頒發了獎勵。還頒發了我校特為榮獲由國務院僑辦頒發的海外優秀華文教師獎的林蔭夏教師頂做的獎座。沒有列在節目單上的第一個精彩獅舞讓人回味無窮, 前來觀看的美國客人更是連聲稱道。文藝演出由歡快明朗的優美舞蹈《舞動的春天》把觀眾帶進了新春的氛圍。接下來一個又一個的精彩把演出推向高潮。我校 9 年級學生張欣和 6 年級學生李斯斯以流利的中英文雙語, 擔任了節目主持。清新的主持風格,成為了本台文藝演出的又一大亮點。